

COLABORADORES

Ramón Luis ACEVEDO MARRERO. Puertorriqueño. Profesor de Literatura Hispanoamericana en el Departamento de Estudios Hispánicos de la Facultad de Humanidades, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, y Director de la *Revista de Estudios Hispánicos*. Es autor de *La imagen de maestro en la literatura puertorriqueña* (1974), *Augusto D'Halmar, novelista* (1976), *La novela centroamericana (Desde el Popol-Vuh hasta los umbrales de la novela actual)* (1982), *Del silencio al estallido: narrativa femenina puertorriqueña* (1991), *Los senderos del volcán: narrativa centroamericana contemporánea* (1991) y *El discurso de la ambigüedad: la narrativa modernista hispanoamericana* (2002). También, escribe ficciones y es autor del libro *No mires ahora... y otros cuentos* (1997). Además, ha publicado numerosas reseñas y ensayos de crítica en revistas y periódicos de Puerto Rico y el exterior.

Jim Alexander ANCHANTE ARIAS (Perú, 1979) es Licenciado en Literatura Latinoamericana de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Master en Literatura Hispanoamericana de la Pontificia Universidad Católica del Perú y, gracias a la obtención de la beca franco-peruana “Raúl Porras Barrenechea”, está estudiando el Doctorado en Estudios Iberoamericanos en la Universidad Michel de Montaigne (Bordeaux 3 – Francia). Ha publicado el ensayo literario *Poesía, ser y quimera: estudio de La mano desasida de Martín Adán* (Ediciones Vicio Perpetuo / Vicio Perfecto, 2012), así como numerosos artículos en revistas de su país. Su campo de investigación es la poesía y la narrativa hispanoamericana contemporánea. Actualmente es docente en la Universidad Nacional Agraria La Molina y en la Universidad Nacional San Ignacio de Loyola.

Juan M. BERDEJA es maestro en Humanidades, línea Teoría literaria. Actualmente, realiza sus estudios de doctorado en Letras hispánicas en el Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios de El Colegio de México. Sus intereses de investigación son la epistemología y la heurística literarias, las modalidades narrativas fantástica y neofantástica, la relación entre lo inefable y la literatura.

Ángeles GARCÍA CALDERÓN es Licenciada en Filología Inglesa (2000) por la Universidad de Córdoba donde se doctoró en 2006, y en la que ejerce su labor docente e investigadora como Profesora Titular de Universidad en el Departamento de Traducción e Interpretación, Lenguas Romances, Estudios Semíticos y Documentación. Ha realizado estancias en Universidades extranjeras de Suiza (Ginebra) y Argentina (Rosario), así como en el Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC (Madrid). Su labor investigadora se centra en la Literatura Comparada y en la Traducción Literaria, con especial dedicación a la Traducción Poética (Inglés/Español), habiendo publicado numerosos artículos y libros durante los últimos años en prestigiosas revistas y editoriales, tanto nacionales como extranjeras. Desde 2009 ha dirigido 5 Tesis Doctorales y 19 Trabajos de Investigación Fin de Máster.

Annette LEBRÓN VALENTÍN. Puertorriqueña. Tiene un bachillerato en educación con especialidad en español de la Universidad de Puerto Rico. Graduada del programa de maestría con la especialidad en Currículo y Enseñanza en Español de la Universidad de Phoenix. Actualmente trabaja en la revisión final de su disertación para obtener un doctorado en filosofía con concentración en Literatura de Puerto Rico y el Caribe en el Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe. Su investigación gira en torno a la memoria y la oralidad en la narrativa del escritor puertorriqueño Félix Córdova Iturregui. Profesora de Artes del Lenguaje y Estudios Sociales en la Escuela Elemental de la Facultad de Educación de la Universidad de Puerto Rico. Ha publicado varios artículos en revistas especializadas sobre intercambios educativos culturales con estudiantes de nivel elemental y sobre literatura puertorriqueña. Entre estos, es co-autora de la investigación "Elementary School Student Exchange Program: How Cultural exchange programs in elementary school promote academic growth in students". Ha colaborado en el diseño de lecciones educativas para maestros con el Museo de Puerto Rico y el Museo de Ponce.

Andrés Manuel MARTÍN DURÁN. Español. Licenciado por la Universidad Complutense de Madrid en Filología y Periodismo. Redactor de Televisión Española y Colaborador Honorífico del Departamento de Filología Española IV de la Universidad Complutense de Madrid, donde ha llevado a cabo su tesis doctoral que estudia la pervivencia del Romancero de tradición oral en las Antillas. Sus trabajos de investigación

le han llevado a recorrer gran parte de la geografía antillana invitado por prestigiosas instituciones como el Instituto de Cultura Puertorriqueña, la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (República Dominicana) o el Centro de Investigación y Desarrollo de la Cultura Cubana 'Juan Marinello' (Cuba). Ha publicado artículos sobre Balada europea, Romancero y El Quijote en publicaciones especializadas y ha participado en diversos Congresos Internacionales sobre Literatura.

Beatriz MARTÍNEZ OJEDA es Licenciada en Traducción e Interpretación (2009-2010) por la Universidad de Córdoba (Lenguas Francés-Inglés), donde llevó a cabo el Máster de Traducción Especializada Inglés/Francés/Alemán-Español durante el curso académico 2010-2011, doctorándose en diciembre de 2012 con una Tesis sobre el poeta francés François Villon: "Traducciones al español de la obra de François Villon: análisis traductológico", obteniendo la nota de sobresaliente *Cum laude* por unanimidad. Desde el curso 2013-2014 imparte docencia en el Máster de Traducción Especializada de la Universidad de Córdoba, habiendo dirigido 5 Trabajos Fin de Máster. Está acreditada como Ayudante Doctor por la AGAE (Agencia Andaluza del Conocimiento- Dirección de Evaluación y Acreditación), 18/10/2013.

Miguel Ángel NÁTER. Puertorriqueño. Obtuvo una maestría en Artes, con concentración en Literatura Comparada, y un doctorado en Filosofía, con concentración en Estudios Hispánicos, ambos de la Universidad de Puerto Rico, en Río Piedras. Ha publicado numerosos artículos en periódicos y revistas, tanto en Puerto Rico como en el extranjero. Sus artículos tratan de autores como Pablo Neruda, José Donoso, José María Arguedas, Alejandra Pizarnik y Francisco Matos Paoli, entre otros. Su tesis doctoral recibió el Premio de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española a la mejor tesis presentada al Programa Graduado de Estudios Hispánicos, y se publicó en Chile por la editorial Cuarto Propio, con el título *José Donoso: Entre la esfinge y la Quimera* (2007). Ha publicado, también, *Los demonios de la duda: Teatro existencialista hispanoamericano* (2004) e *Incitaciones del infierno: la poética de la "sumersión" en algunas narraciones hispanoamericanas del siglo XX (1900-1970)* (2011). Como poeta, ha publicado cuatro libros: *Ceremonial* (1993), *Esta carne proscrita* (2004), *La queja de los besos negros* (2006) y *El jardín en luto* (2011). Algunos de sus poemas han aparecido

en antologías como *Poesída* (1995), *Literatura Puertorriqueña del siglo XX* (2004) y *Los otros cuerpos* (2007). Como editor, ha publicado *Obras dramáticas inéditas de Manuel Zeno Gandía* (2006) y *El monstruo* (2008), novela inédita de Zeno Gandía. Es el coordinador del Programa Graduado del Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad de Puerto Rico, en Río Piedras, y catedrático asociado de dicho departamento.

Ivonne PIAZZA DE LA LUZ. Puertorriqueña. Se especializa en Literatura Hispanoamericana. Ha ejercido como profesora en el Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras. Actualmente, trabaja en su tesis doctoral sobre la obra del autor peruano Mario Vargas Llosa. Su tesis de Maestría en Artes de dicho departamento, gira en torno a la obra de Eduardo Galeano. Ha publicado artículos en revistas del Departamento de Estudios Hispánicos de ese recinto, y ha participado en conferencias y congresos nacionales e internacionales.

Limarí RIVERA RÍOS. Puertorriqueña. Estudiante doctoral del Programa Graduado de Estudios Hispánicos de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras. Actualmente elabora su proyecto de disertación, cuyo título preliminar es *Ética y poética en el deslinde de poesía y canción: Silvio Rodríguez y la (po)ética del amor revolucionario*.

Félix VÁZQUEZ RIVERA. puertorriqueño, posee un doctorado en estudios hispánicos de la Universidad de Cornell, con una segunda concentración en literatura comparada, y una maestría en ingeniería mecánica de la Universidad de Puerto Rico en Mayagüez. Sus principales intereses académicos son las culturas y las literaturas modernas y contemporáneas de latinoamérica y el caribe, en particular la intersección entre poética, ética, estética y epistemología. El título de su disertación es *Ethics, Poetics, and the Emergence of the Subject in César Vallejo, Octavio Paz, and Juan Gelman*.

Gabriel VACHON-POULIN es un estudiante del Programa Graduado de Estudios Hispánicos de la Universidad de Puerto Rico, recinto de Río Piedras. Entre otras realidades de la creación literaria, la relación entre

el escritor, su obra, y la sociedad que la recibe, es su principal sujeto de estudio. Ya desde un bachillerato que cursó en la Universidad de Bishop (Bishop's University), Sherbrooke, Québec, Canada, en Lenguas Modernas, el Sr. Vachon-Poulin se dedicó a los estudios sociológicos. Se enfocó principalmente en la cultura española, italiana, hispanoamericana y antillana. Allí, como varios de sus colegas de estudio, aprendió el reto que implica escribir en un idioma que no es el suyo. Esta experiencia fomentó en él la curiosidad por el ímpetu del escritor en plasmar sus pensamientos en una hoja de papel. ¿Cuál será la motivación del individuo en querer inmortalizar su palabra en un medio accesible a un público crítico? Esa es la pregunta que anhela responder Gabriel Vachon-Poulin en sus ensayos.